

MAY 18 1988

1st Session, 51st Legislature  
New Brunswick  
37 Elizabeth II, 1988

FACULTY OF  
LAW LIBRARY  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK

1<sup>e</sup> session 51<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
37 Elizabeth II, 1988

61

# BILL

# PROJET DE LOI

AN ACT TO AMEND THE  
POLICE ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LA POLICE

HON. CONRAD LANDRY

L'HON. CONRAD LANDRY

## **EXPLANATORY NOTES**

### **Section 1**

*(a)* The Lieutenant-Governor in Council is authorized to designate a member of the New Brunswick Police Commission as a full-time member or as a part-time member.

*(b)* Members of the New Brunswick Police Commission designated to serve as full-time members shall not engage in any business, trade, profession or occupation without prior approval in each particular case by the Lieutenant-Governor in Council.

### **Section 2**

Commencement provision.

## **NOTES EXPLICATIVES**

### **Article 1**

*a)* Le lieutenant-gouverneur en conseil est autorisé à désigner les membres de la Commission de police du Nouveau-Brunswick à temps plein ou à temps partiel.

*b)* Les membres de la Commission de police du Nouveau-Brunswick désignés à temps plein ne peuvent exercer d'autre métier, profession, commerce ou activité sans l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil dans chaque cas particulier.

### **Article 2**

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the  
Police Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Section 18 of the Police Act, chapter P-9.2 of the Acts of New Brunswick, 1977, is amended*

*(a) by repealing subsection (2) and substituting the following:*

**18(2)** The Lieutenant-Governor in Council may designate a member of the Commission to serve either as a full-time member or as a part-time member.

*(b) in subsection (3) by striking out "The Chairman and any member of the Commission designated to serve as a full-time member" and substituting "Members of the Commission designated as full-time members".*

**2** *Section 1 of this Act comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

**Loi modifiant la Loi sur  
la Police**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *L'article 18 de la Loi sur la Police, chapitre P-9.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1977, est modifié*

*a) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit:*

**18(2)** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut désigner un membre de la Commission à temps plein ou à temps partiel.

*b) par la suppression des mots «Le président et les autres membres de la Commission désignés à temps plein» au paragraphe (3) et leur remplacement par les mots «Les membres de la Commission désignés à temps plein».*

**2** *L'article 1 de la présente loi entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*